

Porównanie tłumaczeń I Samuela 30:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i dla was, którzy jesteście w Rakal, i dla was, którzy jesteście w miastach Jerachmeelitów, i dla was, którzy jesteście w miastach Kenizytów, ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	mieszkańcom Rakal oraz miast Jerachmeelitów, mieszkańcom miast Kenizytów,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I tym w Rachal, i tym w miastach Jerachmeelitów, i tym w miastach Kenitów;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I co byli w Racha, i co byli w miastach Jerameel, i co byli w miastach Ceni,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i którzy w Rachal, i którzy w mieściech Jerameel, i którzy w mieściech Ceni,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i do tych, co mieszkali w Karmelu i w miastach Jerachmeelitów, i w miastach Kenitów,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I tych w Rakal, i tych w miastach Jerachmeelitów, i tych w miastach Kenitów,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	i tych w Rakal, i tych w miastach Jerachmeelitów, i tych w miastach Kenitów,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	w Rakal, w miastach Jerachmeelitów i w miastach Kenitów;
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	w Rachal - do starszych w miastach Jerachmeelitów i w miastach Kenitów;
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і тим, що в Кармилі, і тим, що в містах Єрамила, і тим, що в містах Кенезія,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	i co w Rachal, w miastach Jerachmeela i miastach Kenijczyka,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i tym w Rachalu, i tym w miastach Jerachmeelitów, i tym w miastach Kenitów,

¹⁾ Za 4QSam a i G: Kenizytów, zob. <x>90 27:10</x>; wg MT: Kenitów.